

STAATSARCHIV HAMBURG

213-13 Landgericht Hamburg -
Wiedergutmachung

21829

 **REGIS** GmbH

Art.-Nr. 37500-HAM3
Einschlagmappe gemäß ISO 16245

Termine:
~~7/4~~ ~~10/6~~ ~~18/8~~
~~26/11~~ ~~17/12~~ ~~24/1~~
~~5/5~~

Wiedergutmachungsamt beim Landgericht Hamburg

Bevollmächtigter: **Rückerstattungssache**

Haim Kadmon, Öffentlicher Vormund
im Staate Israel (Administrator General)
P. O. B. 12 54, Mitzpeh House, Jerusalem/Israel
~~im Namen von~~

Charlotte Simon

Geschädigte
~~Antragsteller~~

Antragstellerin: Charlotte Pinoff-Simon, Cranston 56, Holifast Road,
Bevollmächtigter: Sutton Coldfield War / England

Vollmacht: Blatt 14 d. A.

Erbschein: Blatt d. A.

Zust.-Bev.: Israel Mission, Köln-Ehrenfeld I,
Subbeltatherstr. 75
- Vollmacht: Bl. 13 d. A. Z 23755-2 -

gegen

Deutsches Reich

- Oberfinanzdirektion Hamburg -

Az.: S 495-247-BV 46/461 Antragsgegner

Betr. Rückerstattung: ~~W. Erbs~~ Umzugsgut

Entscheidungen: Blatt 25 (Haltgebekbeschluss)

Wertfestsetzung: Blatt

Weggelegt 19 63
- Aufzubewahren: - bis 19 94
- dauernd -
Plein

Z 26767^A

21829

von rückerstattungsrechtlichen Geldansprüchen gegen
das Deutsche Reich und gleichgestellte Rechtsträger
Bundesrückerstattungsgesetz vom 19. Juli 1957
(Bundesgesetzbl. I S. 734)

A. PERSONALANGABEN

- 1) Antragsteller: Haim Kadmon, Oeffentlicher Vormund im Staate Israel (Administrator General), P.O.B. 1254, Mitzpeh House, Jerusalem, Israel im Namen der in der beigefuegten Liste Nr. 1 B angefuehrten Geschaedigten bzw. ihrer Erben, auf Grund des Beschlusses des Bezirksgerichts Tel-Aviv-Jaffo vom 18.XII.1958, A.Z. Nr. AG/58/1683 bis AG/58/3251. Siehe beiliegenden Beschluss des Bezirksgerichts.
- 2) Die Geschaedigten: Siehe beiliegende Liste Nr. 1 B.

B. BESCHREIBUNG

DER VOM DEUTSCHEN REICH ODER GLEICHGESTELLTEN RECHTSTRÄGER ENTZOGENEN
FESTSTELLBAREN VERMOEGENSgegenstände:

Hausrat, Umzugsgut und andere Gegenstände, die in Hamburg eingelagert waren oder sich im Zuge der Versendung dort befanden.

Zur Beschreibung der Vermoegensgegenstände wird auf die Angaben in den bei der Oberfinanzdirektion Hamburg vorhandenen Versteigerungsakten Bezug genommen, unter Verweis auf die in der anliegenden Liste in der Rubrik e) zu dem Namen des jeweiligen Geschaedigten angefuehrten Seitenzahl dieser Akten. Der in der Liste angefuehrte Versteigerungserloes soll zur Beschreibung der Vermoegensgueter helfen, ohne dass damit der Wert des Anspruches beziffert wird.

D. DIE ENTZIEHUNGSVORGÄNGE

Die Entziehung der oben unter B. beschriebenen feststellbaren Vermoegensgegenstände wurden in Hamburg zwischen dem 30.1.1933 und dem 8.5.1945 durch das Deutsche Reich, eine seiner Behoerden oder Beamten, bzw. eine NS-Landesbehoerde, ihre Beamten oder Beauftragten, bzw. die NSDAP oder eine ihrer Gliederungen durchgefuehrt.

E. WEITERE ERLÄUTERUNGEN

Die vorliegende Anmeldung erfolgt in Ausfuehrung der Aufgaben, die dem Antragsteller als Abwesenheitspfleger von dem zustandigen Bezirksgericht in Tel-Aviv-Jaffo in dem unter A 1 genannten Gerichtsbeschluss auferlegt worden sind, naemlich das Vermoegen der Genannten einzuziehen, zu erfassen und zu verwalten, es zu verwerten und darueber entsprechend den Anweisungen des Bezirksgerichts Tel-Aviv-Jaffo zu verfuegen.

Ueber einen Antrag, der von anderer Seite (etwa seitens des Geschaedigten, eines Erben oder deren Bevollmaechtigten) auf Rückerstattung bzw. Entschaedigung wegen der obenbezeichneten Vermoegensgegenstände gestellt wurde, ist dem Antragsteller nichts bekannt.

Der Antragsteller als Abwesenheitspfleger hat weder Rückerstattungs- noch Entschaedigungsansprüche wegen der oben bezeichneten Vermoegensgegenstände geltend gemacht.

Im uebrigen wird Bezug genommen auf die bei der Oberfinanzdirektion Hamburg befindlichen Versteigerungsakten aus den Jahren 1941 - 1943.

Ich versichere, die obige Erklärung nach bestem Wissen und Gewissen abgegeben zu haben.

Jerusalem, Israel, den 23. Dezember 1958

Ministry of Justice

Administrator General

L.S.

Administrator General

Unterschrift

gez. H Kadmon

(Haim Kadmon)

Oeffentlicher Vormund in Israel,
auf Grund des Beschlusses
des Bezirksgerichts Tel-Aviv-Jaffo
vom 18. Dezember 1958
A.Z. AG/58/1683
bis AG/58/3251.

Die Übereinstimmung der vorstehenden
Abschrift mit der mir vorliegenden
Ausfertigung beglaubige ich hiermit.

Staatssekretär, den 2. Dezember 1960



J/23579

Beglaubigte Abschrift aus AR 21 579

" 1 B "

List UG/1

Persons, whose household goods or emigration goods have been confiscated by the Reich because of race or out of political reasons and were sold by Public Auction.

Explanation

- a) Serial number in this list
- b) The persecutee
(name and residence)
- c) Firm or person who remitted the payments obtained by auction to Reich Fiscal Authority at Hamburg
(Name and date of Auction)
- d) Amount of payments obtained (noted for purpose of identification of claim only)
- e) Page on file concerning auctions with the Oberfinanzdirektion Hamburg.

d
335,15

Die Übereinstimmung der vorstehenden Abschrift mit der mir vorliegenden Ausfertigung beglaubige ich hiermit.

Stadthagen, den 2. Dezember 1960



[Handwritten signature]
Angestellter

aus der
el-
ermit.

10.

Wronker Josef B., 57-45 Saunders Ave., Rego Park, New York, N.Y.
ges. A. Ampel
(Siegel) A. Ampel, R.A.
Administrator General, Edward ... Bondi ... Austr

11.



Für die richtige Abschrift:
[Handwritten signature]
Justizangestellter
als Urkundsbeamter der Geschäftsstelle

zu 7 26 767

A b s c h r i f t

6

1. ARNDT GEORG State of Israel 2.909.--
 Name u. Anschrift Ministry of Justice
 Arndt Georg Administrator General Seattle 5, Washington, USA.
 2. GEORG SAFA POB. 1254, Jerusalem 1.108.56
 Name u. Anschrift des Berechtigten:

Beglaubigte Abschrift aus AR 21 579

a b c d e

1 - 1.253 pp.

1.254	Simon, Charlotte	Carl F. Schlueter	1.335,15	11
		7.7.41		

1.255 - 1.569 pp.

Die Richtigkeit der vorstehenden auszugsweisen Abschrift aus der dem Antrag des Haim Kadmon -Öffentlicher Vormund in Israel- vom 23.12.1958 beigefügten Sammelliste beglaubige ich hiermit.
 Stadthagen, den 2. Dezember 1960



Angestellter

10. Wander Josef B., 63-45 Saunders 1.A. Rego-Clark, New York 74,
 gez. A. Ampel N.Y., USA.
 (Siegel) A. Ampel, R.A.
 Administrator General Edward ... Bondi NSW, Australia.



Für die richtige Abschrift:

Justizangestellter
 als Urkundsbeamter der Geschäftsstelle

zu 7 26 767

A b s c h r i f t

6

State of Israel
Ministry of Justice
Administrator General
POB. 1254, Jerusalem

An das
Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht Hamburg
Sievekingplatz 1
Ziviljustizgebäude
Hamburg 36
Germany

Jerusalem, 21.12.1961
A.Z.: H.R./1 (UG)

Luftpost
Einschreiben

Betr.: Ansprüche gemäss dem Bundesrückerstattungsgesetz wegen
Umzugsgüter (Lifts), die im Freihafen Hamburg zwangs-
veräussert wurden.

Sehr geehrte Herren!

Anliegend übersenden wir Ihnen eine Liste von 11 Berechtigten,
die bis dato dem Administrator General Vollmacht zur Bearbeitung
der Ansprüche erteilt haben.

Obwohl die Liste die genauen Anschriften der Berechtigten ent-
hält, bitten wir Sie Auftrag zu erteilen, allfällige Schriftstücke
dem Administrator General zustellen zu lassen.

Wir bitten auch um Empfangsbestätigung und Angabe der einzelnen
Aktenzeichen des Wiedergutmachungsamtes.

Mit vorzüglicher Hochachtung

i.A.

gez. A. Anpel

A. Anpel, R.A.

(Siegel)

Administrator General



Für die richtige Abschrift:

Justizangestellter

als Urkundsbeamter der Geschäftsstelle

Abschrift

Hamburg 11, den 30.1.1962

7

- | Nr. | Name des Geschädigten | UG/1 | UG/2 |
|--|----------------------------|----------|----------|
| 1. | <u>Arndt Ruth</u>
" " | 3.327.45 | 2.909.-- |
| <u>Name u. Anschrift des Berechtigten:</u>
Arndt Georg K.Mrs, 4748 34th N.E. Seattle 5, Washington, USA. | | | |
| 2. | <u>Cahn Sara</u> | | 1.108.56 |
| <u>Name u. Anschrift des Berechtigten:</u>
Herz Sidney C., 801 W 181th Str. New York 33, N.Y., USA. | | | |
| 3. | <u>Frank Alfred</u>
" " | 3.835.20 | 3.512,20 |
| <u>Name u. Anschrift des Berechtigten:</u>
Wolf Irma Mrs., 2228 E 70th Str., Chicago 49, Ill., USA. | | | |
| 4. | <u>Harf Resi</u> | 1.802.25 | |
| <u>Name u. Anschrift des Berechtigten:</u>
Hohnson Henry H.Mrs., 3529 B, Hanover Ave., Richmond 21 Va., USA. | | | |
| 5. | <u>Moses Sara</u> | 1.938.-- | |
| <u>Name u. Anschrift des Berechtigten:</u>
Blumenthal Else Mrs., 3159 Monroe Ave., San-Diego 16, Calif., USA. | | | |
| 6. | <u>Simon Charlotte</u> | 1.335.15 | |
| <u>Name u. Anschrift des Berechtigten:</u>
Pinoff-Simon Charlotte Mrs., Cranston 56, Holifast Road, Sutton Goldfield War., England. | | | |
| 7. | <u>Stensch Eric</u> | | 1.584.66 |
| <u>Name u. Anschrift des Berechtigten:</u>
Stensch Georg, 215 W 91th Str. Apt. 53, New York 24, N.Y., USA. | | | |
| 8. | <u>Sussmann Natalie</u> | 4.199.55 | |
| <u>Name u. Anschrift des Berechtigten:</u>
Sussmann Natalie, Rua Carvalho de Mendoca 35, Apt. 802 (Copacabana), Rio de Janeiro, Brazil. | | | |
| 9. | <u>Wronker Siegfried</u> | 1.536.-- | |
| <u>Name u. Anschrift des Berechtigten:</u>
Wronker Josef S., 63-45 Saunders Str., Rego-Park, New York 74, N.Y., USA. | | | |
| 10. | <u>Zander Hans</u> | 1.692.35 | |
| <u>Name u. Anschrift des Berechtigten:</u>
Haas Siegfried, 3 Flat 3 Edward Str., Bondi NSW, Australia. | | | |
| 11. | <u>Mendelsohn Frank</u> | 4.776.55 | |
| <u>Name u. Anschrift des Berechtigten:</u>
Mendelsohn F., 111-14 76th Ave., Forest Hills 75, N.Y., USA. | | | |



Administrator General (Siegel)
Für die richtige Abschrift:
Justizangestellter
als Urkundsbeamter der Geschäftsstelle

7/4

Geschäfts-Nr.: Z 26 767

V e r f ü g u n g

1. In der Rückerstattungssache

Charlotte P i n o f f - S i m o n,
Cranston 56, Holifast Road, Sutton Coldfield War/England,

Antragstellerin

Bevollmächtigter: Haim Kadmon,
Öffentlicher Vormund im Staate Israel,
Administrator General,
P.O.B. 1254, Mitzpeh House, Jerusalem,

Zustellungs-
bevollmächtigter: Israel Mission, Köln-Ehrenfeld,
Subbelratherstr. 15,

g e g e n

das Deutsche Reich,
gesetzlich vertreten durch den Bundesminister der Finanzen,
Verfahrensvertreterin Oberfinanzdirektion Hamburg,
Hamburg 13, Harvestehuderweg 14,

Antragsgegner,

wird das förmliche Rückerstattungsverfahren wegen
Entziehung von Umzugsgut der Geschädigten Charlotte
S i m o n - gem. Anmeldung vom 23.12.1958 Liste UG/1 Pos.
Nr. 1.254 - eröffnet.

2. Der Rückerstattungsanspruch ist gem. Art.53 Abs. 1 REG
dem Antragsgegner durch Zustellung bekanntzugeben mit
der Aufforderung, sich hierauf innerhalb von 2 Monaten
zu erklären.
An OFD beifügen: Anmeldung vom 23.12.1962.

3. Mitteilung von Ziffer 1) und 2) an Antragsteller -
Zusatz s. Rückseite -.

4. Wieder vorlegen nach Eingang, spätestens 2 Monate nach
Zustellung.

B.
Landgerichtsrat

Ausgefertigt am 30. JAN. 1962
Gelesen am
Abgesandt am

Das Amt bestätigt den Eingang Ihres Schriftsatzes vom 21.12.1961 mit der diesem Schriftsatz beige-fügten Liste. Es wird Ihnen in jedem einzelnen Falle die hiesige Geschäfts-Nr. bekanntgegeben werden.

Die Antragstellerin wird gebeten, Ihre Anspruchsberechtigung darzulegen und, falls sie die Ansprüche aus ererbtem Recht geltend macht, das Erbrecht durch Vorlage eines deutschen Erbschein nachzuweisen. Gleichzeitig wird um Übersendung der Vollmacht gebeten.

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

Oberfinanzdirektion Hamburg
S 495 -UA 1- BV 46/461

(24a) Hamburg 13, den 22. Febr. 19 62
Harvestehuder Weg 14
Postfach
Tel. 44 1291 / App. 41
Büro: Magdalenenstr. 64a+b

An das
Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht Hamburg
H a m b u r g 11
Zippelhaus 5

(mit 2 begl. Durchschr.)

Landgericht Hamburg
Wiedergutmachung
Eing. 28. FEB. 1962
m. Abschr. Anl. Akt.

In der Rückerstattungssache

- Z 26 767 -

Charlotte Pinoff-Simon
(Haim Kadmon)

./.

Deutsches Reich
(OFD Hamburg)

verweist der Antragsgegner zunächst auf das frühere JTC-Verfahren VI/Z 11 477.

Nach den Unterlagen des Antragsgegners ist unter dem Namen Charlotte Simon geb. Lichtenstein Umzugsgut durch den hiesigen Auktionator Schlüter versteigert worden.

Die Antragstellerin hat im Rahmen eines bereits vor Eröffnung des Verfahrens Z 26 767 mit dem Antragsgegner geführten Schriftwechsels Abschrift des Versteigerungsprotokolls unmittelbar erhalten.

Ergänzend wird vorgetragen, wobei ebenfalls auf den mit der Antragstellerin bereits unmittelbar geführten Schriftwechsel verwiesen wird, daß der im Protokoll angegebene Nettoerlös von RM 1.726,25 (der Bruttoerlös betrug RM 2.631,40) lediglich in Höhe von RM 1.335,15 von dem Auktionator Schlüter abgeführt wurde. Der Differenzbetrag ist d.E. für weiter angefallene Lager- oder Frachtkosten pp. verwendet worden.

Vorbehaltlich des Nachweises, daß die Antragstellerin Alleineigentümerin der im Protokoll Schlüter aufgeführten Umzugsgutteile war, d.h. daß nicht etwa auch der Ehemann oder die Mutter der Antragstellerin Miteigentümer an dem Umzugsgut waren, würde der Antragsgegner - vom Bruttoerlös von RM 2.631,40 ausgehend - gegen eine Schadensersatzfestsetzung bis zur Höhe von DM 6.600,-- Einwendungen nicht erheben.

Der Antragsgegner hat hierbei auch die Gegenstände berücksichtigt, die - von der Antragstellerin im früheren Schriftwechsel als im Protokoll nicht erwähnt angegeben - pauschal als Käufe der Sozialverwaltung ausgewiesen sind.

Sollte die Antragstellerin dieser Regelung nicht zustimmen, wird beantragt,

die Sache an die Wiedergutmachungskammer zu verweisen.

A.O. am 21.2.62. Hilt. 6.3.62.
2. 3.62

Im Auftrag

Ausgefertigt am 02. Mrz. 1962

Gelesen am 02. Mrz. 1962
Abz. Zust. Formlos (x)

[Signature]
(Dr. Hildebrandt)
Referent

5. MRZ. 1962

10/6

15

14
1

Sutton Coldfield,
Warwickshire,
England.

The Ministry of Justice,
Administrator General,
P.O.B. 1254,
Jerusalem,
Israel.

Ref. No. 35 687.

Power Of Attorney.

I, Charlotte Pinoff-Simon, née Lichtenstein,
confer Power of Attorney on

Mr. Haim Kadmon, Administrator General,
Ministry of Justice, Israel,

to act on my behalf in the action against the German
Authorities referring my claim for Restitution of
my property, confiscated in the Port of Hamburg and
sold afterwards by Public Auction.

Charlotte Pinoff-Simon

(Charlotte Pinoff-Simon)

56, Holifast Road,
Sutton Coldfield,
Warwickshire,
England.

February, 1961.

and 1st March

*Signed by the said Charlotte
Pinoff in the presence of
Angewandten
Notary Public
Sutton Coldfield, England.*



Oberfinanzdirektion Hamburg
- S 495 - UA 1 - BV 46/461-

16

(24a) Hamburg 13, den 10. Oktober 19 62
Harvestehuder Weg 14
Postfach
Tel. 441291 / App.
Büro: Magdalenenstr. 64 a+b

An das
Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht Hamburg
H a m b u r g 11
Zippelhaus 5
Anlage: -1-

Landgericht Hamburg
Wiedergutmachung
Eing. 16. OKT. 1962
m. Abschr. Anl. Akt.

(mit drei begl. Durchschriften)

In der Rückerstattungssache
- Z 26 767 -

Charlotte Pinoff-Simon ./. Deutsches Reich
(Haim Kadmon) (OFD Hamburg)

hat die Antragstellerin mit Schreiben vom 29.9.1962 dem Antragsgegner unmittelbar bestätigt, dass sie mit einem Vergleich bzw. Beschluss auf der Basis von insgesamt DM 6.600,-- zur Abfindung aller Ansprüche einverstanden ist. Hierbei ist gleichzeitig eine eidesstattliche Erklärung der Antragstellerin vom 26.9.1962 übersandt worden, deren Original der Antragsgegner dem Gericht in der Anlage überreicht.

Unter Hinweis auf den Schriftsatz des Antragsgegners vom 22.2.1962 würde auch der Antragsgegner gegen einen Beschluss in Höhe von DM 6.600,-- Einwendungen nicht erheben, sobald die alleinige Legitimation der Antragstellerin nachgewiesen ist.

1. D. am 1. Okt. 1962
2. 2. F.

Im Auftrag
[Signature]
(Dr. Hildebrandt)
Referent

17. Okt. 1962

Ausgefertigt am 18. Okt. 1962
Gelesen am
Ab z. Zust./formlos (x)
am 19. OKT. 1962

Telephone : ERDington 3803

CRANSTON,
56 HOLIFAST ROAD,
SUTTON COLDFIELD,
WARWICKSHIRE.
England.

17 18
. 1962
831

26. September 1962.

Eidesstattliche Erklaerung.

Ich, die unterzeichnete Frau Charlotte Simon-Pinoff, erklaere hiermit an Eides Statt dass die laut dem mir von der Oberfinanzdirektion Hamburg mit Brief vom 6. Januar 1961, Akten Zeichen O 5608 - S 495 - BV 41/411 uebersandten Versteigerungsprotokoll zur Versteigerung gebrachten Gegenstaende einen Teil meines nach Hamburg zum Versand gebrachten Umzugsgutes darstellen und mein alleiniges Eigentum waren.

Charlotte Simon-Pinoff

(Frau Charlotte Simon-Pinoff)

Vorstehende eigenhandige Unterschrift von
Frau Charlotte Simon-Pinoff

beglaubige ich hiermit auf Grund Ihrer vor mir
erfolgten Vollziehung

London, den 26. SEP. 1962



Beurk.-Reg
Nr. 134/118/62
Gebuhr Tarif
so Frei 33

(Unterschrift)
[Signature]
(Amtsbezeichnung)

Konsulatssekretar I. Kl.
bei der BOTSCHAFT der
Bundesrepublik Deutschland in London,
gem. 37a Konsulargesetz ermachtigt

Landgerichtsrat

11.11.11
19. Dez. 1962

9
20

A b s c h r i f t

Cranston,
56 Holifast Road,
Sutton Coldfield,
Warwickshire.
England



29. September 1962.

An die
Oberfinanzdirektion Hamburg,
Harvestehuder Weg 14,
(24a) Hamburg 13,
Germany.

Ihr Akt.Zchn. S 495-BV 46/461

Zu Haenden von Herrn Dr.Hildebrand

Betr.: Rueckerstattungsverfahren/Umzugsgut.

Bezug: Ihr Schreiben vom 5. September 1962.

Sehr geehrter Herr Dr. Hildebrand !

Ich bestaetige mit verbindlichem Dank den Erhalt
Ihres Schreibens vom 5. dies. Mts. und habe zu meinem Bedauern
daraus ersehen dass keine Moeglichkeit besteht mir eine hoehere
Verguetung zuzuteilen.

Unter Beruecksichtigung Ihrer Ausfuehrungen bin
ich daher bereit dem angebotenen Vergleich durch Zahlung eines
Betrages von 6.600,- DM zuzustimmen. Die lt. Ihrem Schreiben
vom 14. August ds. Jhrs. erforderliche eidesstattliche Erklae-
rung betr. das alleinige Besitzrecht an meinem Umzugsgut habe
ich vor einigen Tagen vor der Deutschen Botschaft in London
abgegeben und gestatte mir, 3 Ausfertigungen der Erklaerung
hier beizulegen.

Ich waere dankbar wenn Sie die Ueberweisung des
Betrages auf mein

Konto No. 185 827 bei der Dresdner Bank
Akt.Ges. in Frankfurt a.M.

baldmoeglichst veranlassen koennten und mich von der Ueber-
weisung benachrichtigen wuerden.

Hochachtungsvoll !
Ch. Simon-Pinoff

(Frau Charlotte Simon-Pinoff.)



beglaubigt:

Simon-Pinoff
Kanzleiangestellte

מדינת ישראל
STATE OF ISRAEL
MINISTRY OF JUSTICE
ADMINISTRATOR GENERAL
P.O.B. 1254, JERUSALEM

An das
Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht Hamburg
Zippelhaus 5
H a m b u r g 11
Germany

Jerusalem, 28.12.1962
A.Z.: H.R./1

Landgericht Hamburg
Wiedergutmachung
Eing. X 2. JAN. 1963
m. Abschr. Anl. Akt.

Airmail
Registered

34174

Betr.: Rueckerstattungssache Charlotte Pinoff-Simon
Geschäftsnummer: Z 26 767

In Beantwortung Ihrer Auflage vom 12.10.1962 und Schreiben vom 18.10.1962 teilen wir Ihnen folgendes mit:

1. Unsere Mandantin nimmt den Vergleichsvorschlag von 6600.- DM (sechstausend sechshundert DM) zur Entschädigung ihrer Ansprüche im obigen Verfahren an.
2. Die zugesprochene Entschädigungssumme bitten wir an unsere Mandantin einzusenden nach Abzug von 660.- DM (sechshundert und sechzig DM), welche auf unser Konto bei der Bank Leumi l'Israel, Jerusalem Branch, Jerusalem, Israel zu ueberweisen sind. (Als die uns zustehenden Gebuehren und Auslagen).
3. Die Mandantin teilt uns noch folgendes auf Grund Ihrer Anfrage mit:
 - a) sie war zur Zeit ihrer Auswanderung verheiratet und ihr Ehemann ist nicht gestorben.
 - b) Sie ist verheiratet und ihr Ehemann lebt mit ihr zusammen auf ihrer gemeinsamen Adresse: Cranston 56 Holifast Road, Sutton Coldfield, Warwickshire, England.
 - c) Sie hat zwei Kinder, einen Sohn und eine Tochter, die mit einem Kindertransport nach England ausgewandert sind. Sie waren damals 13 bzw. 10 Jahre alt. Sie sind jetzt beide verheiratet. Sie haben keine Ansprüche und erheben auch keine Ansprüche auf das versteigerte Umzugsgut.

1. D. zum Abz. d. K. Koll. kann die Beschr. nicht sehen?
2. Z. Fr. (Antwort Bl. 18)

Administrator General
i.A.

S. Steinhorn i.A.

ADMINISTRATOR GENERAL

3. Jan. 1963

Abgesandt am

20-1) 19

Oberfinanzdirektion Hamburg

Telephone : ERDington 3803

CRANSTON,
56 HOLIFAST ROAD,
SUTTON COLDFIELD,
WARWICKSHIRE.

Ihre Gesch. No. Z 26 767.

England.

Landgericht Hamburg
Wiedergutmachung
Eing. X 3. JAN. 1963
m. Abschr. Anl. Akt.

30. December 1962.

An das
Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht Hamburg,
Zippelhaus 5,
Hamburg 11,
Germany.

Z. E.

Betr. Rueckerstattungssache
Ch. Simon-Pinoff/ Dt. Reich

z. Hd. von Herrn Landgerichtsrat
Dr. Meyer-Stapelfeld.

4. Jan. 1963

Sehr geehrter Herr Landgerichtsrat !

ich bestaetige verbindlichst dankend den Erhalt des Schreibens vom 18. ds. Mts. in meiner Sache und entnahm daraus gerne dass meine Einverstaendniserklaerung betr. den vorgeschlagenen Vergleich in Hoehe von DM 6.600. - Ihnen nunmehr zugestellt ist.

Bezueglich Ihrer Rueckfrage ob Herr Haim Kadmon noch mein Bevollmaechteter ist, gestatte ich mir zu bemerken dass ich Herrn Haim Kadmon Vollmacht erteilt hatte, weil dieser im Namen des Israel Ministry of Justice ursprueglich den Antrag in meinem Namen eingereicht hatte. Bei einer persoentlichen Rueckfrage beim Mistry of Justice in Jerusalem im Mai ds. Jahres wurde mir mitgeteilt dass keinerlei Bedenken bestehen wenn ich weiterhin die Angelegenheit direkt bearbeite. Ich glaubte deswegen dass meine Einverstaendniserklaerung und eidesstattliche Erklaerung vor der Deutschen Botschaft in London ausreichend seien.

Inzwischen hat dann auch Herr Haim Kadmon bei mir rueckgefragt of es richtig sei dass ich mit dem Vergleichsvorschlag auf DM 6.600.- einverstanden sei, was ich bestaetigte

Trotzdem habe ich heute mit gleicher Post nochmals an Herrn Haim Kadmon lt. beiliegendem Durchschlag geschrieben damit keinerlei Unklarheit ueber meine Einverstaendniserklaerung besteht.

Mit verbindlichstem Dank fuer die Beschleunigte Erledigung, hochachtungsvoll §
Ch. Simon-Pinoff.
(Frau Ch. Simon-Pinoff.)

23. Jan. 1963

Ausgerueckt am
Gelesen am
Abgesandt am 28. JAN. 1963

Handwritten initials and signature

Handwritten number 223

Handwritten number 24

Rechtsmittelverzicht d. Antragstellers-gegners Bl. 29

Rechtsmittelverzicht d. Antragstellers-gegners Bl. 33

Dieser Beschluß ist rechtskräftig.
Hamburg, den 22. Apr. 1963

Die Geschäftsstelle

Justizinspektor



Rechtskraftbescheinigung
ist der Oberfinanzdirektion
erteilt am 22. Apr. 1963,

Justizinspektor

Wiedergutmachungsamt beim

Landgericht Hamburg

Z 26 767

Hamburg, den 24. Januar 1963

Bö

Beschluß

In der Rückerstattungssache

Charlotte P i n o f f - S i m o n ,
Cranston 56, Holifast Road,
Sutton Coldfield War/England,

Antragstellerin,

Bevollmächtigter: Haim Kadmon, Öffentlicher Vormund
im Staate Israel (Administrator
General),
P.O.B. 1254 Mitzpeh House,
Jerusalem/Israel,

Zustellungs-
bevollmächtigte: Israel Mission,
Köln-Ehrenfeld I, Subbelratherstr. 15,

g e g e n

das D e u t s c h e R e i c h ,
gesetzlich vertreten durch den Bundesminister der
Finanzen, Verfahrensvertreterin Oberfinanzdirektion
Hamburg, Hamburg 13, Harvestehuder Weg 14,
- S 495 - UA 1 - BV 46/461 -

Antragsgegner,

beschließt das Wiedergutmachungsamt beim Landgericht
Hamburg durch Landgerichtsrat Dr. Meyer-Stapelfeld:

I. Der Antragsgegner ist verpflichtet, wegen unge-
rechtfertigter Entziehung von Umzugsgut Schadens-
ersatz gemäß Art. 26 Abs. 2 REG in Höhe von

DM 6.600,--

an die Antragstellerin zu leisten.

II. Die Erfüllung dieses Schadensersatzanspruches
richtet sich nach dem Bundesrückerstattungsgesetz.

III. Die Entscheidung ergeht gebührenfrei.

26767

30

Landgericht Hamburg
Wiedergutmachung
Eing. - 5. MRZ. 1963
m. Abschr. 2 A. I. / Alt.

מדינת ישראל
STATE OF ISRAEL
MINISTRY OF JUSTICE
ADMINISTRATOR GENERAL
P.O.B. 1254. JERUSALEM

Jerusalem, den 1.3.1963
Unser Zeichen: HR/1

REGISTERED
AIRMAIL

An das
Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht Hamburg
Zippelhaus 5
H a m b u r g 11
Germany

43667

In der Rueckerstattungssache
P i n o f f - S i m o n Charlotte ./. Deutsches Reich
Ihr Schreiben vom 24.1.1963

Beiliegend uebersenden wir Ihnen Abtretungserklaerung der Frau Charlotte
Simon-Pinoff.

Wir ersuchen daher hoeflichst um Ueberweisung der zugesprochenen Betraege
und zwar:

- 1) DM 5940.-- auf das Konto der Frau Charlotte Simon-Pinoff bei der
Dresdner Bank Akt. Ges. in Frankfurt a/Main, Konto-
nummer: 185827.
- 2) DM 660.-- auf das Konto des Oeffentlichen Vormunds, Herrn Haim
Kadmon, in der Bank Leumi l'Israel, Jerusalem, Branch
Jerusalem (Israel).


 Hochachtungsvoll
 S. Steinhorn R.A.
 i.A. Oeffentlicher Vormund

ADMINISTRATOR GENERAL

Kopie an:
Mrs. Charlotte Simon-Pinoff
Cranston 56, Holifast Road
Sutton Coldfield, Warwickshire
E n g l a n d

0252 50 12

18 MAR 1963

Landgericht Hamburg
Wiedergutmachung
Eing. - 5. MRZ. 1963
m. Abschr. Anl. Akt.

ABTRETUNGSERKLAERUNG

31

Ich habe beim Wiedergutmachungsamt beim Landgericht Hamburg Rueckerstattungsansprueche geltend gemacht. Hiermit trete ich von der mir auf grund des abgeschlossenen Vergleiches zugesprochenen Summe von DM 6.600 einen Betrag in Hoehe von 10% also von DM 660 (sechshundert und sechzig) an den Oeffentlichen Vormund in Israel, Herrn Haim Kadmon, Postfach 1254, Justizministerium, Jerusalem (Israel) ab und ermachtige den neuen Glaebiger dem Schuldner unmittelbar von der Abtre= tung Mitteilung zu machen.

Charlotte Simon-Pinoff
Charlotte Simon-Pinoff

Sutton Coldfield den. 20.. Februar. 1963.

III. Die Entscheidung ergab...



Landgericht Hamburg
Wiedergutmachung

32

מדינת ישראל 19. APR. 1963

STATE OF ISRAEL
MINISTRY OF JUSTICE / Abschr., Anl. Akt.
ADMINISTRATOR GENERAL

P.O.B. 1254, JERUSALEM
Jerusalem

16.4.1963.

An das
Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht Hamburg
Zippelhaus 5
Hamburg 11
Germany

Ref. No. H.R./1

Airmail
Registered

Betr.: Charlotte Pinoff-Simon.
Geschaeftsnummer: Z 26767

Im Namen der Antragstellerin verzichte ich
hiermit auf Rechtsmittel gegen den Beschluss des
Wiedergutmachungsamtes beim Landgericht Hamburg
vom 24. Januar 1963.



H. Kadmon
H. Kadmon
Oeffentlicher Vormund in Israel

ADMINISTRATOR GENERAL

D. an Ab
26.23. APR. 1963

929 כרך

an die Antragstellerin zu leisten.

II. Die Erfüllung dieses Schadensersatzanspruchs richtet sich nach dem Bundesruckerstattungs-

III. Die Entscheidung ergeht gebührenfrei.